



California Regional Water Quality Control Board

Los Angeles Region



Terry Tamminen
Secretary for
Environmental
Protection

Over 51 Years Serving Coastal Los Angeles and Ventura Counties
Recipient of the 2001 *Environmental Leadership Award* from Keep California Beautiful

Arnold Schwarzenegger
Governor

320 W. 4th Street, Suite 200, Los Angeles, California 90013
Phone (213) 576-6600 FAX (213) 576-6640 - Internet Address: <http://www.swrcb.ca.gov/rwqcb4>

September 13, 2004

Mr. Richard Horn
Team Operations Manager
Unocal RRM
376 S. Valencia Avenue
Brea, CA 92823

Certified Mail
Return Receipt Requested
Claim No. 7002 2410 0005 0647 7881

Dear Mr. Horn:

CONTINUATION OF COVERAGE UNDER GENERAL NATIONAL POLLUTANT DISCHARGE ELIMINATION SYSTEM AND WASTE DISCHARGE REQUIREMENTS – UNOCAL RRM, FORMER UNOCAL STATION 4687, 550 N. MOORPARK ROAD, THOUSAND OAKS, CALIFORNIA (NPDES NO. CAG994004, CI-8150)

We have completed our review of your Notice of Intent (NOI) and analytical results of representative groundwater samples in order to continue enrollment under the General NPDES Permit. Discharge of treated groundwater generated from the cleanup of contaminated groundwater beneath the above-referenced facility is currently regulated under NPDES General Permit No. CAG834001 (Order No. 97-046) adopted by this Board on May 12, 1997.

Based on the information and water quality data that you have provided, the groundwater at the project site is contaminated with petroleum-fuel compounds and heavy metals. Therefore, we have determined that your discharge is more appropriately regulated under Order No. R4-2003-0111, *General National Pollutant Discharge Elimination System and Waste Discharge Requirements for Discharges of Groundwater from Construction and Project Dewatering to Surface Waters in Coastal Watersheds of Los Angeles and Ventura Counties*, adopted by this Board on August 7, 2003. Your existing enrollment under NPDES Permit No. CAG834001, Order No. 97-046, which was issued to you on May 8, 2000, is superseded by this new permit and your coverage under Order No. 97-046 will be terminated in a separate letter.

Enclosed are your Waste Discharge Requirements, which also serve as your NPDES permit, consisting of Order No. R4-2003-0111 and Monitoring and Reporting Program No. CI-8150. The discharge limitations in Part E.1.a. and b of Order No. R4-2003-0111 for the specific constituents listed on the Table with the enclosed Fact Sheet are applicable to your discharge. The treated groundwater discharge flows into the Arroyo Conejo Creek, thence to the Calleguas Creek above Potrero Road. Therefore, the discharge limits in Attachment B.4.a. of Order No. R4-2003-0111 are applicable to your discharge.

The Monitoring and Reporting Program requires you to implement the monitoring program on the effective date of coverage under this permit. All monitoring reports should be sent to the Regional Board, ATTN: Information Technology Unit. When submitting monitoring or technical reports to the Regional Board per these requirements, please include a reference to "Compliance File No. CI-8150 and NPDES No. CAG994004", which will assure that the reports are directed to the

California Environmental Protection Agency



Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.

Mr. Richard Horn
Unocal RRMC

- 2 -

September 13, 2004

appropriate file and staff. Also, please do not combine other reports with your monitoring reports. Submit each type of report as a separate document.

In order to avoid future annual fees, please submit written notification when the project has been completed and the permit is no longer needed.

We are sending a copy of Order No. R4-2003-0111 only to the applicant. For those on the mailing list, please refer to the Board Order sent to you previously or download a copy of the Order from our website at http://www.swrcb.ca.gov/rwqcb4/html/permits/general_permits.html.

If you have any questions, please contact Raul Medina at (213) 620-2160.

Sincerely,

Jonathan Bishop
Executive Officer

Enclosures:

General NPDES No. CAG994004, Order No. R4-2003-0111
Fact Sheet
Monitoring and Reporting Program No. CI-8150

cc: Environmental Protection Agency, Region 9, Permit Section (WTR-5)
U.S. Army Corps of Engineers
U.S. Fish and Wildlife Services, Division of Ecological Services
NOAA, National Marine Fisheries Service
Michael Lauffer, Office of Chief Counsel, State Water Resources Control Board
California Department of Fish and Game, Marine Resources, Region 5
California Department of Health Services, Environmental Branch
Ventura County, Department of Public Works, Flood Control and Drainage
Ventura County, Department of Environmental Health
City Manager, City of Thousand Oaks
Lee Solomon, Tetrattech
Achebe Hope, Unocal RRMC
Mike Cassidy, Leighton Consulting, Inc.

California Environmental Protection Agency



Recycled Paper

Our mission is to preserve and enhance the quality of California's water resources for the benefit of present and future generations.